

北京铁矿石交易中心

铁矿石现货交易规则（2022.01）

Regulations on Iron Ore Spot Trading of Beijing Iron Ore Trading Center (2022.01)

第一章 总则

Chapter I General Provisions

第一条 为规范铁矿石现货交易行为，维护市场秩序，保护交易各方的合法权益，根据《中华人民共和国民法典》、《商品现货市场交易特别规定（试行）》（商务部令 2013 年第 3 号）及有关法律法规、国际公约、国际惯例，参照《大宗商品电子交易规范》（GB/T18769—2003）制定本规则。

Article 1. In accordance with the *Civil Code of the People's Republic of China, Special Provisions of Trading Commodity Spot Market Trade (Trial Implementation) (MOFCOM 2013 3rd)* and relevant regulations, international conventions and practice, and by reference to the *Bulk Commodities Electronic Transaction Specification (GB/T18769—2003)*, these Rules are hereby formulated with a view of regulating iron ore spot trading activities, maintaining the market order and protecting the legitimate rights of all trading parties.

第二条 在北京铁矿石交易中心股份有限公司（以下简称“北铁中心”）进行的铁矿石现货交易适用本规则。

Article 2. These Rules are applied to iron ore spot transactions traded in Beijing Iron Ore Trading Center Corporation (Hereinafter referred to as “COREX”).

第三条 北铁中心铁矿石现货交易实行会员制，采用电子交易的方式。

Article 3. A membership system is adopted for iron ore spot trading in COREX and trading is transacted electronically.

第四条 铁矿石现货交易应当遵循公开、公平、公正、诚实信用和自愿、有偿原则。

Article 4. Iron ore spot trading shall abide by the principles of openness, fairness, justice, genuineness, voluntary and equal value of exchange.

第二章 定义与术语

Chapter II Definitions and Terms

第五条 会员：是指根据北铁中心相关规定，与北铁中心签署《铁矿石现货交易入市

协议》或《会员关系转移确认函》等文件后在北铁中心进行铁矿石现货交易活动或获取资讯服务的企业法人。会员分为交易会员和资讯会员。会员应按相关规定交纳会员年费。

Article 5. Members refer to corporate legal entities who undertake iron ore spot trading activities in or obtain information services from COREX, after entering into Market Access Agreement for Iron Ore Spot Trading or Confirmation of Membership Transfer and other documents in accordance with relevant regulations stipulated by COREX. Memberships are identified as trading member and information member. Members should pay the annual membership fee in accordance with relevant rules.

第六条 结算银行：是指北铁中心指定的代为收取和/或监管会员履约保证金、货款、交易服务费、会员年费，进行交易结算、资金划拨等操作的银行。

Article 6. Settlement Banks refer to the banks designated by COREX to charge or/and supervise the performance deposit, payment of cargo, trading service fee, membership fee paid by members, and conduct settlement, capital transfer and other relevant operations, on behalf of COREX.

第七条 资金结算专用账户：是指北铁中心在结算银行为会员进行交易结算而开立的专门账户。

Article 7. Dedicated Settlement Accounts refer to the bank accounts opened in settlement banks by COREX for the purpose of transaction settlement for members.

第八条 履约保证金：是指为保证履行买卖合同，按相关规定冻结在资金结算专用账户内的相应资金。

Article 8. Performance deposits refer to corresponding funds frozen in the dedicated settlement accounts according to relevant regulations for ensuring the performance of the Sales and Purchase Contract.

第九条 交易席位：是指会员在北铁中心铁矿石现货电子交易系统（以下简称“交易系统”）上拥有的交易通道。

Article 9. Trading seats refer to trading channel owned by members in the iron ore spot electronic trading system of COREX (hereinafter referred to as the “System”).

第三章 交易场所和交易时间

Chapter III Trading Place and Time

第十条 交易场所：是指北铁中心运营的通过电脑端、移动端等方式登录访问的交易系统，及北铁中心办公所在地。

Article 10. Trading places include the System operated by COREX that can be accessed through computer and mobile terminal, and COREX office location.

第十一条 交易时间为每一交易日北京时间 9:00 至 21:00, 交易日为周一至周五以及国家规定的其他工作日。

矿石超市的交易时间为每一交易日北京时间 9:00 至 21:00, 交易日为国家规定的工作日。

Article 11. Trading time is from 09:00 to 21:00 Beijing time on every trading day. Trading days are Monday to Friday and other working days as specified by the state.

Trading time of Iron Ore Supermarket is from 09:00 to 21:00 Beijing time on every trading day. Trading days of Iron Ore Supermarket are working days as specified by the state.

第四章 交易标的与交易模式

Chapter IV Trading Products and Trading Mode

第十二条 北铁中心现货交易的交易品种为铁矿石。铁矿石因产地、成分等因素区分为不同的铁矿石交易标的, 例如 PB 粉、BRBF、卡拉加斯粉、纽曼粉、FMG 超特粉、PB 块等。

Article 12. The trade category of spot trading in COREX is iron ore. And due to factors on place of origin, composition, etc., it can be distinguished to iron ore trading brands, such as PB Fines, BRBF, IOCJ, Newman Fines, FMG Super Special Fines, PB Lump, etc.

第十三条 铁矿石现货交易采取下列两种相应的交易模式:

1、事先匹配交易信用模式: 会员经过相互考察, 认可对方参与铁矿石现货交易的资质、信用与己方匹配, 通过交易系统中在线匹配功能进行交易信用匹配, 自愿认定对方为己方参与北铁中心铁矿石现货交易的交易对象。通过交易系统在线匹配的会员之间才可以成交。

2、默认接受所有其他会员交易模式: 会员允许交易系统自动默认所有其他北铁中心铁矿石现货交易会员为其交易对象进行交易。

Article 13. Two different trading modes are adopted for iron ore spot trading:

I. 'Credit pre-matching' trading mode: Members shall acknowledge and accept the qualifications and credits of the other COREX members to be matched with its own. A member shall voluntarily select other COREX members as their trading counterparties for iron ore spot trading in COREX, and match these members using the online matching function in the System. Deal would only conclude between the members who

have mutually matched other members by using online matching function in the System.

II. 'Default acceptance of all other members' trading mode: members allow the System to automatically choose all other members by default as their trading counterparties for iron ore spot trading in COREX.

第十四条 禁止会员以自己为交易对象，不允许自买自卖交易。

Article 14. Members are prohibited from making themselves as the trading counterparty.

第五章 申报与成交

Chapter V Order Entry and Deal Conclusion

第十五条 会员通过交易席位发送交易申报指令，申报指令当日有效。

Article 15. Members send trading order instructions through trading seats. Order instructions are only valid within the same day of sending.

第十六条 交易申报指令包括买入指令、卖出指令和取消指令。

买入和卖出指令应当包括标的名称、数量、产地等信息。

取消指令是指会员在当日交易时间结束前要求将某一尚未成交指令取消的指令。

Article 16. Trading offer includes bid, ask and cancellation.

Bid and ask shall include contents such as brand name, quantity, place of origin, , etc.

Cancellation is that members cancel the untraded bid or ask before the end of intraday trading time.

第十七条 买入和卖出指令的价格必须为最小报价单位的正整数倍。港口现货中进口矿最小报价单位为人民币 0.01 元/湿吨，国产矿最小报价单位为人民币 0.01 元/干吨；保税区现货最小报价单位为 0.01 美元/干吨；在途现货最小报价单位为 0.01 美元/干吨。

Article 17. The price of bid and ask shall be the integer multiple of the minimum quotation unit. The minimum quotation unit for imported iron ore on port cargo is CNY0.01/WMT and that for domestic iron ore is CNY0.01/DMT, the minimum quotation unit for bonded zone cargo is USD0.01/DMT, and the minimum quotation unit for delivering cargo is USD0.01/DMT.

第十八条 会员发出买入/卖出指令后，交易系统上显示指令的详细信息，其他会员自行决定是否对该指令进行点选应价；仅当回应的卖出/买入指令与该买入/卖出指令的含价格在内的所有信息一致时，双方才可以成交；在港口现货 D 板块（除矿石超市外），当买卖双方申报数量不一致时按申报量小的一方的数量成交，剩余数量仍在交易系统中继续参与当日交易。

Article 18. Once a bid order or an ask order is placed, details of the order will be displayed in the System. Other members may make counter-offers at their discretion for the bid order or the ask order. A deal will be concluded if and only if the details of a counter-offer including price are strictly identical with the details of the bid order or the ask order. When offer volume of the buyer and seller are inconsistent in On-port D (except iron ore supermarket), the smaller volume will be concluded, and the surplus volume will keep offering in the System.

第十九条 交易系统在双方成交后即时生成电子成交确认书，向交易双方公布对方信息，双方买卖关系即告成立。

Article 19. Once a deal is concluded on the System, it will immediately generate an electronic confirmation letter to notify both trading parties of each other's details and the trading relationship between these two trading parties is automatically concreted.

第二十条 电子成交确认书内容构成双方买卖合同的基本要素，对买卖双方具有法律上生效合同的约束力。买卖合同包括会员自行协商的买卖合同以及北铁中心官网和/或交易系统发布的买卖合同。

Article 20. The electronic confirmation letter constitutes the basic elements of the Sales and Purchase Contract and has same legal binding to the parties as the effective contract. The Sales and Purchase Contract includes the contract negotiated by Buyers and sellers as well as the contract published by COREX in the System and/or in the official website.

第六章 铁矿石现货交易

Chapter VI Iron Ore Spot Trading

第二十一条 成交后买卖双方依据电子成交确认书及买卖合同自行进行货款结算与货物交收；买卖双方也可选择通过北铁中心进行货款结算与货物交收。通过北铁中心进行货款结算与货物交收的相关办法另行规定。

Article 21. After the deal is concluded, both parties shall settle the payment and deliver the cargo in accordance with Electronic Confirmation Letter and Sales and Purchase Contract. The parties can also settle the payment and deliver the cargo through COREX. Stipulations and regulations for settling the payment and delivering the cargo through COREX are promulgated separately.

第七章 交易资金结算

Chapter VII Trading Fund Settlement

第二十二条 交易资金结算是指根据买卖合同和北铁中心相关规定对参与交易的会员的履约保证金、货款、交易服务费等进行核算、划转的业务活动。交易资金结算以人民币或美元为计价单位。特殊商品需采取其他计价单位的，由北铁中心另行发布相关规定。

Article 22. The trading fund settlement under these Rules refers to the calculation and transfer of members' performance deposits, payment of cargo, commissions and other payments, in accordance with the Sales and Purchase Contract and relevant COREX regulations. Trading fund settlement shall be in the currency of Chinese Yuan (CNY) or US dollar (USD). COREX will separately promulgate relevant regulations on special commodities that need to be settled with other currencies.

第二十三条 北铁中心在结算银行开设资金结算专用账户，保证资金结算专用账户中资金的安全，防止资金挪作他用。

Article 23. COREX opens the dedicated settlement account at the settlement bank to ensure security of the fund and to prevent it from being used for other purposes.

第二十四条 会员的出金或入金在资金结算专用账户和其自有资金账户之间划转。

Article 24. The deposit and withdrawal of funds will be transferred between dedicated settlement account and the member's own fund account.

第二十五条 会员根据其自行选择的不同交易模式，需在资金结算专用账户中备有足额资金以支付履约保证金或/和货款。

Article 25. There shall be sufficient deposit in the dedicated settlement account to pay the performance deposit and/or traded cargo according to different trade modes selected by the members.

第二十六条 成交后，买卖双方会员根据《北京铁矿石交易中心铁矿石现货交易收费管理办法》交纳相应交易服务费。

Article 26. Once a deal is concluded, both the buyer and seller shall pay the relevant trading service fee in accordance with *Administrative Measures for Fees on Iron Ore Spot Trading of Beijing Iron Ore Trading Center*.

第二十七条 北铁中心对资金结算专用账户进行当日结算。

Article 27. COREX clears the dedicated settlement account on a daily basis.

第二十八条 交易资金结算与管理细则由北铁中心另行发布。

Article 28. The relevant rule of the trading fund settlement and administrative rules will be separately promulgated.

第八章 违约与处理

Chapter VIII Default and Resolution

第二十九条 在交易过程中如会员之间发生纠纷，可自行协商解决，也可提请北铁中心进行调解。会员也可直接提交仲裁或提起诉讼。有关细则参见《北京铁矿石交易中心铁矿石现货交易违约处理办法》。

Article 29. Any dispute that occurs between members during trading can be resolved by negotiation or lodging a dispute resolution application with COREX for mediation. The dispute can also be submitted directly for arbitration or it can institute legal proceedings. The relevant rules are subject to the *Measures for Handling the Violation and Breaches on Iron Ore Spot trading of Beijing Iron Ore Trading Center*.

第九章 附则

Chapter IX Supplementary Provisions

第三十条 中国国家法律、法规及政府相关部门对铁矿石现货交易有特别规定的，从其规定。

Article 30. These Rules are subject to Chinese national laws, regulations and authority rules in relation to iron ore spot trading.

第三十一条 本规则由北铁中心负责解释和修订。

Article 31. COREX reserves the rights to interpret and revise these Rules.

附件：

Appendix:

1、电子成交确认书（在途现货和保税区现货）

Electronic Confirmation Letter (Delivering Cargo and Bonded Zone Cargo)

2、电子成交确认书（港口现货）

Electronic Confirmation Letter (On-port Cargo)

电子成交确认书
Electronic Confirmation Letter (ECL)

买方: _____

Buyer: _____

卖方: _____

Seller: _____

买卖双方依据北铁中心铁矿石现货交易规则，通过北铁中心铁矿石电子交易系统成交如下商品
(交易标的):

Buyer and Seller have traded the following cargo(es) through COREX iron ore electronic trading system, which follows COREX iron ore trading regulations.

(1) 成交单号 Deal No.: _____

(2) 成交时间 Deal Time: _____

(3) 盘面 Board: _____

(4) 交易标的 Brand Name: _____

(5) 数量(湿吨) Quantity (WMT): _____

(6) 价格条款 Price Term: _____

(7) 价格(美元/干吨) Price (USD/DMT): _____

(8) 公式 Formula: _____

(9) 开证价格(美元/干吨) Price for issuing L/C (USD/DMT): _____

(10) 产地 Origin: _____

(11) 交货期 Delivery Period

装船期 Laycan: _____

提单日 B/L Date: _____

到港期 APP: _____

月到港 Month Strip(1MV/M): _____

其他约束条款 Other Binding Terms: _____

(12) 卸货港 Discharging Port: _____ (Delivering cargo)

交货港 Delivery Port: _____ (Bonded zone cargo)

(13) 运费差 Freight Differential: _____

基港: 青岛 Based on Qingdao Port

(14) 其他约束条款 Other Binding Terms: _____

(15) 结算依据: _____

Settlement Basis: _____

(16) 属性 Properties

交易标的							
Brand Name							
基准值 (%) / 装港检验值 (%) Base Specification (%) / Loading Port Results (%)				奖惩基准 Bonus & Penalty			
				成交价增加 (美元/干吨) Bonus (USD/DMT)		成交价减少 (美元/干吨) Penalty (USD/DMT)	
Fe				+1.00%		-1.00%	
Al ₂ O ₃				-0.10%		+0.10%	
SiO ₂				-0.10%		+0.10%	
S				-0.01%		+0.01%	
P				-0.01%		+0.01%	
H ₂ O				-		-	
Mn				-0.01%		+0.01%	
CaO				-0.01%		+0.01%	
K ₂ O				-0.01%		+0.01%	
MgO				-0.01%		+0.01%	
Na ₂ O				-0.01%		+0.01%	
TiO ₂				-0.01%		+0.01%	
LOI				卸率 Discharging Rate	(湿吨/ 天) (WMT/Day)	滞期费 Demurrage	(美元/ 天) (USD/Day)
FeO							
SIZE (%)				速遣费 Dispatch	(美元/ 天) (USD/Day)	船长 Length	(米) (Meter)
+		mm					
-		mm					
-		mesh		船宽 Width	(米) (Meter)	吃水 Draught	(米) (Meter)
抗压强度 (%) Cold Compression			Kg min	满载吨位 DWT (summer)	(吨) (T)		

上述电子成交确认书内容构成双方买卖合同的基本要素，对买卖双方具有法律上生效合同的约束力。

The above electronic confirmation letter constitutes the basic elements of the Sales and Purchase Contract and has legal binding to the parties.

北京铁矿石交易中心股份有限公司

Beijing Iron Ore Trading Center Corporation

签发时间 Issue Time: _____

电子成交确认书

Electronic Confirmation Letter (ECL)

买方: _____

Buyer: _____

卖方: _____

Seller: _____

买卖双方依据北铁中心铁矿石现货交易规则，通过北铁中心铁矿石电子交易系统成交如下商品（交易标的）：

Buyer and Seller have traded the following cargo(es) through COREX iron ore electronic trading system, which follows COREX iron ore trading regulations.

(1) 成交单号 Deal No.: _____

(2) 成交时间 Deal Time: _____

(3) 盘面 Board: _____

(4) 交易标的 Brand Name: _____

(5) 数量（湿吨） Quantity (WMT): _____

(6) 价格条款 Price Term: _____

(7) 价格 Price: _____

价格单位：进口矿为元/湿吨；国产矿为元/干吨。

Price Unit: CNY/WMT for imported iron ore; CNY/DMT for domestic iron ore

(8) 产地 Origin: _____

(9) 交货港 Delivery Port: _____

(10) 其他约束条款 Other Binding Terms: _____

(11) 属性 Properties

交易标的			
Brand Name			
CIQ 值(%) CIQ Results (%) / 装港值(%) Loading Port Results(%)			
Fe		CaO	
Al ₂ O ₃		K ₂ O	
SiO ₂		MgO	
S		Na ₂ O	
P		TiO ₂	
H ₂ O		LOI	
Mn		FeO	
SIZE			
+		mm	
-		mm	

-		mesh	
抗压强度 (%)	Cold Compression		Kg min

上述电子成交确认书内容构成双方买卖合同的基本要素，对买卖双方具有法律上生效合同的约束力。

The above electronic confirmation letter constitutes the basic elements of the Sales and Purchase Contract and has legal binding to the parties.

北京铁矿石交易中心股份有限公司
Beijing Iron Ore Trading Center Corporation
签发时间 Issue Time: _____